

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pta.  
 Provincias y Ultramá un  
 any . . . . . 6'00 Id.  
 Extranjé . . . . . 18'00 Id.

Sa paga per adelantat  
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)  
 Pana entera . . . . . 80 pts.  
 Id. mitja . . . . . 50 Id.  
 Id. quarta part . . . . . 30 Id.  
 Id. octava part . . . . . 15 Id.  
 Versos de 10 retxes . . . . . 2 Id.  
 Id. Id. 5 Id. . . . . 1 Id.  
 Amb prosa 5 centims  
 per paraula.  
 Preus convencionals  
 amb contratas anuals

PREU  
 10  
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.  
 Directó: ES MASCLE ROS

Cosa rara

Entra es present número amb má-  
 quina, sense havé rebuda sa corres-  
 pondencia d'es nostros Corresponsal  
 a Patagonia.

Com que éll es l'amo d'es Con-  
 curs de Feos, el suspeném fins que  
 tenguém notícis.

¡Salve, Roqueta!

Volví a ver Mallorca, me encanta su suelo  
 azul como el cielo, como un sutil tal;  
 adoro de Palma su célico anhelo  
 de pintar su tierra, de pintar su cielo  
 del color eterno de un eterno azul.  
 Me place el remanso de su Valldemosa  
 y la magia loca de Artá y Manacor;  
 Miramar, la roca bravía y colosa  
 desde cuya altura se sueña y se glosa  
 la historia de un Duque que supo de amor.  
 Arquiduque austriaco que ofrendó su alma  
 por amor al Arte, por amor a Ti;  
 él supo el encanto de gustar la calma  
 de todo Mallorca. Arribando a Palma,  
 su buque-juguete se ancló en Porto-Pi.  
 Mallorca la musa del nocturno sabio  
 del plectro pentágama; la tierra del sol;  
 pudiste ser patria de Apolo y de Fabio.  
 y fuiste, a la postre, el pincel y el labio  
 del genio doliente del buen Rusiñol.  
 Mallorca: conviertes en bueco al perverso  
 y haces del ingrato un amante fiel;  
 en la triste prosa del necio Universo  
 pones el divino chispazo de un verso  
 o el acierto cumbre de un magno pincel.

Volví a ver Mallorca bajo cuyo cielo  
 rimaron mis versos su primer anhelo  
 soñando en la fama, tras la que fui en pos;  
 volví a ver Mallorca y sobre su suelo  
 ya creo en las gentes, ya creo hasta en Dios.  
 Valentín R. Gonzalez.

El Carnaval en la Isla de la calma

En los últimos años de la funesta  
 Dictadura y siendo el Padre Llosas  
 Gobernador de Baleares, nos supri-  
 mieron el Carnaval en Palma, y  
 desde aquella fecha hasta nuestros  
 días, el Carnaval en esta ciudad es  
 un bochorno y un hazme reir de  
 propios y extraños.

Si tuviéramos en Palma un Ayun-  
 tamiento o mejor dicho, unos seño-  
 res Concejales amantes de Palma,  
 que se preocupasen de fomentar las  
 fiestas tradicionales y fomentar el  
 Comercio y la Industria, en el pri-  
 mer año de República ya hubieran  
 destinado una respetable cantidad  
 de pesetas en los presupuestos Mu-  
 nicipales para las fiestas de Carna-  
 val, y triste es decirlo, en tiempos  
 de la monarquía se celebraban estas  
 fiestas mucho mejor que en estos  
 tiempos de libertad y República.

Yo no comprendo de ninguna ma-  
 nera que no haya habido en nuestro  
 al par que inútil desgraciado Ayun-  
 tamiento un solo Concejal que haya  
 presentado algún proyecto al Con-  
 sistorio para que a lo menos los dos  
 últimos días de Carnaval, poder  
 presenciar en Palma en el paseo del  
 Borne una buena y artística cabal-  
 gata con toda clase de coches, unos  
 con anuncios y otros carrozas ador-  
 nadas, bien por particulares o bien  
 por las muchas Sociedades que hay  
 en Palma.

De seguro que si nuestro Ayunta-  
 miento hubiese iniciado unos meses  
 antes estas fiestas de Carnaval con  
 sus correspondientes premios en me-  
 tállico a los que concurrieran a la  
 Rua tal como se hace en otras po-  
 blaciones de menos importancia que  
 la nuestra, esta simpática y diverti-  
 da fiesta en vez de ir disminuyendo  
 de cada año iría aumentando cada  
 vez que se celebrase, con mucho  
 mayor entusiasmo.

Al celebrarse todos los años en  
 Palma estas fiestas de Carnaval pa-  
 trocinadas por el Ayuntamiento se  
 fomentaría el Comercio y la Indus-  
 tria, ya que se confeccionarian dis-  
 fraces, mayor número de confetti,  
 serpentinas, bolas de nieve etc. etc.  
 y se adornarian coches y carrozas,  
 empleando en ello una serie inter-  
 minable de obreros, entre ellos, pin-  
 tores, escultores, carpinteros etc.,  
 además, como se harían unas buen-  
 as fiestas en las cuales tomarian  
 parte varias bandas de música dis-  
 tribuidas en todo el recorrido de la  
 Rua, habría tambien iluminaciones,  
 bailes de trajes y bailes infantiles y  
 vendrian a Palma muchos habitan-  
 tes de todos los pueblos del interior  
 empleando para ello autos, camio-  
 nes y trenes y las fondas y hoteles  
 también harían su negocio, y si  
 nuestro Ayuntamiento para estas  
 fiestas se gastase diez o veinte mil  
 pesetas, bien gastadas estarian ya  
 que como el Pueblo es el que paga,  
 muy justo es que se divierta unas  
 horas, que al fin y al cabo estas pe-  
 setas que se gastarían no se tirarían  
 al mar sin provecho alguno.

Pero como en nuestro actual  
 Ayuntamiento los Concejales no se  
 preocupan de nada práctico mas  
 que de discutir asuntos de baja po-  
 lítica tal como lo hacían los otros,  
 también fracasados, dando al pue-  
 blo muestras de su incapacidad al

regir los destinos de nuestro Con-  
 sistorio, llegando el caso de que en  
 vez de haber suprimido casi la mi-  
 tad de empleados municipales, nues-  
 tro Ayuntamiento se ha convertido  
 en UNA AGENCIA DE COLOCA-  
 CIONES.

El año pasado distinguidos ciuda-  
 danos que teneis el mal gusto de  
 leer mis tonterias, tuvimos un Car-  
 naval en Palma propio de un pueblo  
 atrasado y este año como habeis  
 visto hemos tenido un Carnaval  
 peor, pero el próximo año 1934 si en  
 las próximas elecciones a Conceja-  
 les tenemos la suerte de sacar varios  
 Concejales Republicanos FEDERA-  
 LES AUTONOMOS, de estos que  
 no se venden por un plato de lente-  
 jas, ni dejan de ser FEDERALES co-  
 mo muchos que han dejado de serlo,  
 de seguro que tendremos unas buen-  
 as fiestas de Carnaval.

Pisam.

En Ricardo Calvo a n'es Lírích

A n'es Lírích hey tením es gran Ricar-  
 do Calvo. D'actors classichs, creim que  
 ja sols en queda un y es éll.

Ningú com en Calvo pot representá es  
 monuments poetichs que mos heredaren  
 aquells fluits mágichs que sa firmaren  
 Zorrilla, Lope de Vega, Nuñez de Arce,

Echegaray, Calderon de la Barca, Duque  
 de Rivas, etc., etc.

Y en canvi,—cosa rara—es públich no  
 umpl es Lírích, si be heyá que fe constá  
 que apesá que no s'umpli, sa veu lo su-  
 ficient animat per una selecció d'inteli-  
 gents y amants de ses lletres glorioses  
 españolas.

Si enlloch de sa *calidad* que serveix es  
 Lírích, mos oferís *cantidad* de pantorri-  
 lles y carn fresca que fa posá calents, sa  
 concurrencia no sería tan selecta pero  
 resultaría mes numerosa y si be es triuñf  
 artístich no sería tant gros, en canvi  
 s'ingrés amb taquilla superaría.

Y es que sa gent no sempre sa desideix  
 per lo bo.

Basta veure que encare hen queden—  
 poch desde luego—que apesá de sebre  
 cert que sa Sastrería Janer d'es carré  
 d'es Sindicat 35 es sa que serveix milló,  
 mes aviat y mes económich, continuen  
 fentse confeccioná es trajes a un sastre  
 usuré y menja micas.

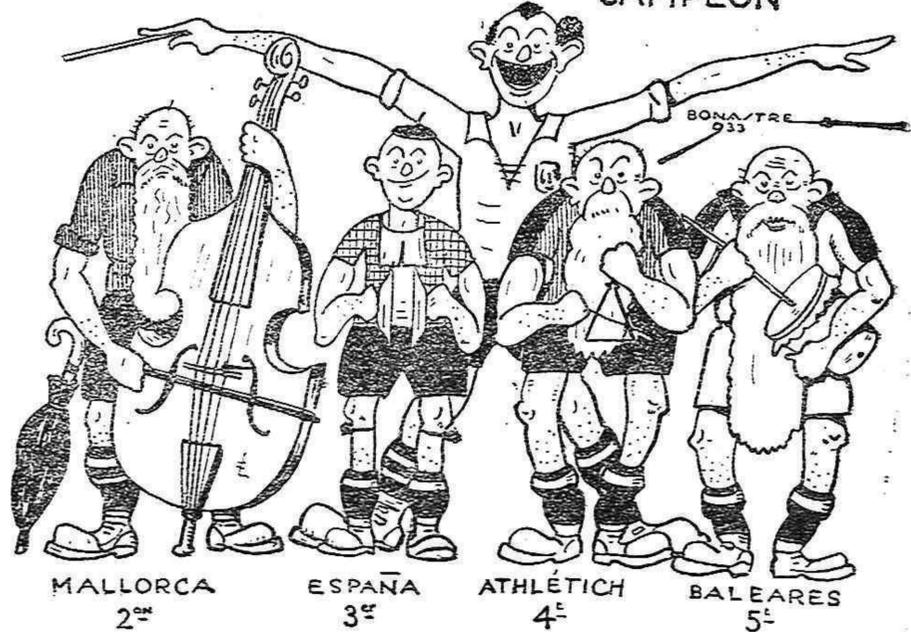
¡Desxondiuívós, que qui dorm no men-  
 ja peix!

FOCH COLGAT

ENDEVINAYA

No et cansas d'alabarmé  
 y a tothóm dius que som bó  
 y fa tornas contra jo  
 sols per martirisarmé,  
 o be lo que dius no es ve  
 o es que vas equivocát,

FUTBOLERIAS  
 CONSTANCIA CAMPEÓN



Resum d'es Campeonato 1932-1933

hasta cuant m'has empleat  
después de transformarmé  
a la bassa m'has tirat.

### BUIDA-CERVELLS

#### SALON PLE

Amb aquestes lletres, compondre es nom  
d'un poble de Mallorca, ahoant hey tenim un  
antich y actiu Corresponsal.

### PROBLEMA

¿Sabeu a quell matrimoni  
que vivía a Cala Bona?  
Morí s'home de sa dona  
es día de Sant Antoni.  
D'es grip segóms d'la jent  
en dos días va essé mort  
y encara tengué sort  
que pogué fe testament.  
Un nin de deu s'nyas tenía  
y una nina de quatre  
y en s' testament relata  
es reparto que volía.  
Un capital colocat  
te, y ha deixat escrit  
de que s'guil repartit  
en proporció a s'edad.  
A n'es nin y a sa nina  
les deixá es seu capital  
en part proporcional  
a s'edad que cada un tenía.  
Deixá a n'es nin com a deu  
y a sa nina com a quatre  
y sense moure seregata  
se da a cada cual lo seu.  
P'es nin deu mil docents duros  
ha to: at mes que a sa nina  
sebre quins dobbés tenía  
s'homepare ja son apuros.  
Si heu voléu averigüa  
ja poréu partí a fe es conta  
que es cosa de poca monta  
p'es qui sabém com sa fá.  
P'es qui no el s'apigue fé  
paciencia y esperá  
es FOCH Y FUM que vendrá  
de la setmana qui vé.

(Solucions a n'es número qui ve.)

### De Santa María.

Para algunos Gramofonistas

(Continuación)

Todas las pollitas como decía que llevaban y tomaban parte en el gran acompañamiento el día que yo me asusté y al mismo tiempo no había tanto para yo asustarme porque como decía que llevaban su tan gran sentido compás que únicamente no lo llevaban sino que al parecer a to' a la gente que había en plena calle creo que lo primero que se comentaba si dichas pollitas se marchaban a trabajar en un «Teatro» porque verdaderamente y su tan gran movimiento no hacía dudar a toda la gente que en aquel momento las estaban esperando porque la señora «Teatrás» parecía que quería llevarse lo que lleva detrás adelante y la «pintoresca» con las piernas hacia más velocidad que el pensamiento y la «inglesa» que detrás con el temperamento que en aquel momento se presenta una lluvia no moderada sino que era algo terrible.

También en la calle de Ramón Lull otra comisión que llevaba una maleta con dos mecánicas y una cola de pollas de las más beatas del pueblo yo al oír estos grandes gritos y otros que silbaban me planto en la calle de «Jaime Ferrer» para verlas pasar porque me hacían extrañar que esta gen e se marchase a hacer una reunión y los gramofonistas que detrás con sus mimos y sus modos me digieren nosotros no portamos maleta, y somos los gallos y verdaderamente es verdad que son los gallos pero los gallos

que cantan en plena calle, vaya hombres que llegeréis a un punto de los mas estúpidos porque hoy a los gallos les cortan la cresta.

A. F.

### Artá

A Gabriel Grau

Yo seré lo que soy (pero no lo que tu quieras que seal Me dices analfabeto, en efecto lo soy. ¿y porque?, porque soy hijo de una casa pobre, y no pudieron ilustrarme lo suficiente, por falta de recursos, y eso suele pasar siempre a los parias de este mundo: y por eso soy analfabeto.

Pero aun que sea pobre de letras no me espanta combatir con un ilustre escritor como tu que solo te vales de la mentira para lavarte la cara y ensuciar las otras. Si tu, Gabriel, que eres el mas abderitico de la pandilla has sido el único capaz de contestarme, pero ya vendrá tu merecido: ¿por que me dices que yo no tengo un real para comprar jabon para lavarme? eso me preocupa muy poco por que puedo decir, y digo con la frente alta que todas las noches y las mañanas me lavo con jabón y todo lo necesario y no he tenido que hacer ningún préstamo a nadie: pero tu Gabriel lo que se cierto y afirmo, es que un día para comprar discos de gramófono pusiste a la venta unos pantalones por quince pesetas y como no te los compraran los ofreciste por diez. Ahora responde y dime ¿quien tiene mas falta de dinero tu o yo? el pueblo tiene la palabra.

Lo que mas me extraña Gabriel son los insultos que me diriges hacia mí cuando tu sabes perfectamente que por honradez tu misión es callar, y no valerte de la mentira, que por mentirosos ya bastan los frailes y los curas; Ahora bien ¿podrias decirme cual fue la suegra que me echó a la calle? por que yo hasta la fecha no tengo a la memoria que haya cortejado ninguna mujer ni de broma, no soy como tu (y compañía) que todos estais en la edad de 24 a 28 años y solo por seguir a las niñas de 12 o 13 por que sabéis claramente que todas las mujeres que tienen un poco de sentido os atizan candela, además también muchas ya saben que tu Gabriel estas gastado de las mujeres de vida alegre de por Palma y solo te quieren de lejos cuanto mas lejos mejor.

Ahora puedes seguir contestando si quieres y verán los lectores de este semanario como escritor de alta categoría como es Gabriel Grau será secumbido por un analfabeto.

Mateo Carrió.

Suscriptores: Esperamos pronto los recibos del presente trimestre como hay algunos que van atrazados les replicamos que vengan a retirarlos de no hacerlo la semana que viene les pondremos unas iniciales para que solo se enteren los interesados.

Es cobradó

### De Inca

Instantánea del momento

No nos cabe la menor duda, que si las venideras generaciones son amantes de la Biblioteca, desempaquetado legajos que describan los días que estamos viviendo, seguramente que para el esclarecimiento de los hechos van a quedarse aburridos y hasta temo no se den casos de que acaben su existencia entre los muros de un manicomio.

Siempre hubo seres dispuestos a sacrificar hasta sus vidas, buscando y rebuscando por los archivos, metidos entre paredes som-

## Café C'AN PEDRO

Cantonada d'es carrés.  
RUBI Y ESTADA

Café com Ca'n Pedro fa  
a cap puesto el trobaréu  
y allá l'ensaboriréu  
sense que el vos cóbri ca.

Y amb vermut no pot ningú  
serví com éll el serveix.  
Amb tapes el vos surteix  
y a mes, sempre está oportú.

Fabricant

Tomeu Mateu (Pedro)

## PLATON

Carré Sirena  
INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si heu Platón grat recort s'hen durá.

Sa Corema passará  
y noltros continuarém  
beguent Platón com bevém,  
el Ram y Pasco vendrá  
y amb Platón el muyarém.

Platón y sempre Platón  
que es beguda preferida  
per qui s'estima sa vida  
qui no hen heu odia el Mon  
o te sa vida avorrida.

brias, no cejando ante las dificultades que han de vencer y acabaron por no sacar nada en limpio.

Ciertamente que a diario van aumentando las facilidades y comodidades en Bibliotecas y Archivos, pero es tal el maremagnum de materias a tratar y tan diversas las apreciaciones de los historiadores de nuestros días, que naturalmente, nos va dando la sensación que cada día aumentan las mentadas dificultades.

Justifiquemos nuestras sugerencias: leamos a Azaña y el Gobierno goza de perfecta salud y vive en plena concordia con sus aliados y el País, amen de inmejorables relaciones con el exterior; dícese por ahí que estamos en decadencia y que todo está perdido y el Gobierno actual nos viene anunciando un superavit de muchos millones en el presupuesto Nacional del finido 1932.

Si ello no es cierto, esperemos que el Sr. Lerroux o los monárquicos lo desmientan que es lo lógico y mientras tanto, apuntemos este dato a favor de La República y sobre todo los rasgos innegables del Presidente, retornando al Tesoro Nacional fabulosas sumas que le sobran de consignación, cosa que jamás sucedió con los fatídicos alfonsos.

¿Que existe desconfianza, descontento, chunopteros, excisión, alteraciones y gemidos? ello es lógico, siempre los hubo, los hay y los habrá.

De momento tenemos libertades como nunca y confiemos que todo se andará y que aunque a paso lento todo camina.

Lorenzo Beltrán.

Inca Febrero 1933.

### Cosas de Fútbol

Nuestros bravos muchachos disfrutan de vacaciones y mientras tanto se está preparando el Campo de juego, para luego ser sembrado y puesto en condiciones para jugarse en su día, el partido o partidos de Campeonato Nacional.

Grato, muy grato; resultó para Jugadores, Directivos y Ciudad de Inca el triunfo y ahora conseguido, les vienen estos quehaceres.

Buscarse los medios para sucesivos entrenos.

Proseguir la labor para que no decaigan la moral y potencialidad del team que tiene la representación de Mallorca y sobre todo, pesetas y mas pesetas, para reformar el Campo.

Nos tenéis esperanzados que sin las pesetas de los REALISTAS Becerros dorados adinerados, saldrán las suficientes para llevar a cabo la reforma: Inca tiene dadas pruebas mas que suficientes para cubrir acciones y suscripciones espontáneas.

Adelantemos la noticia que el Ayuntamiento contribuirá (según informes) con respetable donativo: lo celebramos y no esperabamos menos.

El entusiasmo es grande, las cabales y comentarios para el primer encuentro, resultan muy variados; pero lo innegable, es que un TEAM que supo darle la puntilla al C. D. Mallorca en su propio CAMPO con un 3 a 0 por un algo será.

Formalito.

NOTA - Si nos batieran en la 1ª contienda, no será ello ya nuevo en la Roqueta; esperamos y confiamos

### Mas de Fútbol

¡No esperabamos menos!

Convencidos que el Cronista deportivo de FOCH Y FUM «Sr. Armando Sport» daría su opinión sobre el partido final Mallorca C. D. y Constanza, es por lo que le suplicabamos nos relatará la jornada imparcialmente

Sentimos que la indisposición le privara de presenciar la contienda y no obstante; cuatro rengones del Sr. Armando en el pasado número dicen mucho y muy significativo.

— Los informes que recibí de aficionados que asistieron me hacen suponer casi todo lo contrario de lo que he leído, «luego, en prensa grande».

Y termina felicitando a nuestro Constanza por su brillante triunfo.

Inca, Sr. Armando: agradece su felicitación y conceptos aclarados, siendo de esperar que esos célebres cronistas de la gran prensa, cesen de pregonar falsedades desvirtuando la realidad y nada mas.

Formalito.

Cabota Carnavalesca

Finít es Carnaval 1933, anit primer Diu-  
menja de corema los Republicans Federaís

## Propietaris

Presuposts GRATIS per construcció  
d'aceras, empedregats o enretjolats.  
Tramitació de permisos per dit trebay.  
Facilitads de pago :- Preus rahanables.

## Bernardí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Norante Tres N.º 3-1.º

(Cantonada Anselmo Clavé)

Palma de Mallorca

## Alpargatera Mallorquina

Te es gust d'ofervós inmillorables

sebates, sabatilles y esperdeñes sóla de goma.

ALPARGATERA MALLORQUINA

Vos brinda es seu extens y variat surtit amb HULES de  
tot dibuix y de tot preu.

Lo que a n'en JORDI compráu, amb motiu heu alabáu.

ALPARGATERA MALLORQUINA

67 CARRÉ D'ES SINDICAT 67

Alpargatera Mallorquina

## De Capdepera por Cala Ratjada

Cuatro letras voy a escribir para que el pueblo así se entere y para que no desespere ahora le voy a decir:

En este pueblo hay dos muchachas toreras y parecen más dos niñas que en el mundo ya no hay.

Como señoras se muestran en el baile de carnaval más no saben todo el mal que ahora se las pondrán.

Ahora voy a explicar lo poco que yo sé que su cabeza parece igualmente a un ciprés.

Pues ellas ahora se creen que en Capdepera hay dos jóvenes de su edad, que por ellas mucho están.

Un consejo voy a dar a los jóvenes de Capdepera, no os dejéis engañar por dos muchachas toreras.

Por hoy ya bastará, ya os doy la despedida y si volvéis ser atrevidas el Foch y Fum cantaré.

Dos hombres largos

## Por Capdepera

Va por un caballero largo más presumido que un ocho, su único atractivo consistente en conquistar a la humanidad pertenecientes a ambos sexos.

Dicho joven, en Capdepera, mucho le gusta el hacer conquistas, a las chicas mucho mira y siempre se queda mirando.

En el Teatro Oriental, una conquista quería, pero como el joven es poco práctico y aún más le falta teoría.

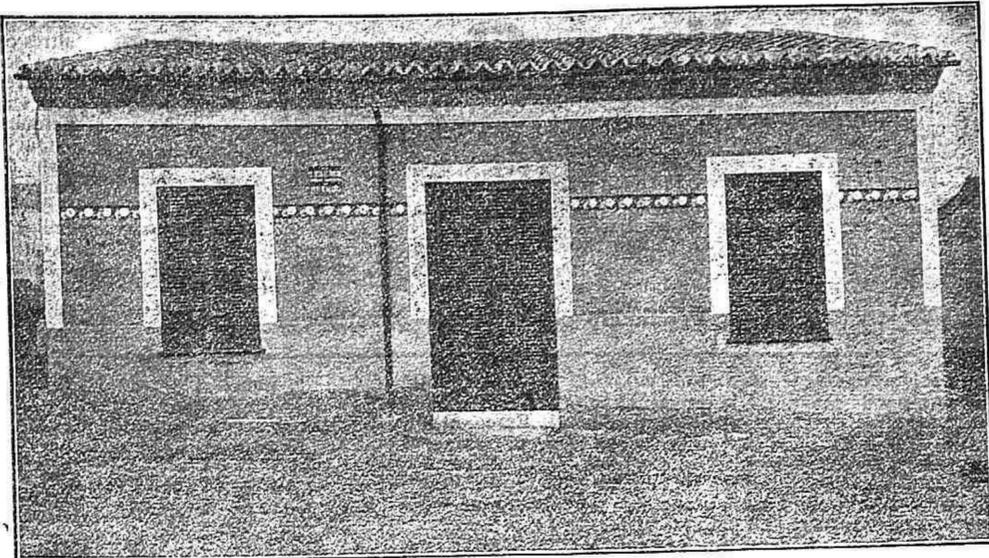
Oye Antonio, te diré que, en el Teatro no hagas discursos, porque tú bien ves, no es ninguna Asamblea.

Con el discurso que hiciste, hubieras envidiado al mismísimo Cordero.

Cuidado con declararte a cosas de gran valor, que no te sea un dolor para después digerirlo, una indigestión resulta siempre pesada.

Un qui te es cap damunt es pió

**Es, hacer guerra al casero, labo- rar para la paz del hogar. Así piensan los cerebros equili- brados.**



Tras el temporal, viene la calma. Ya las aguas del revuelto río tornan mansas a su primitivo cauce, y en todos los semblantes se refleja la satisfacción ante el halagüeño y risueño Iris de paz, circundado por una aureola que dibuja la ansiada LIBERTAD.

A la paz de conciencia, debe seguir la paz del hogar.

Mas que otra cosa, de esto se preocupan los Jefes de familia, demostrándose su actividad, al nutrir las listas de «El Hogar del Porvenir» donde llueven altas a diario.

¡Casi nada! es optar a candidato para poseer CASA PROPIA.

Comuniqué al buen observador que ante él se pinta el vivo cuadro del a quien la suerte hále favorecido con un propio techo.

Podríamos citar numerosas escenas en el feliz momento de hacerle entrega de un propio nido, al me-

nestral que, rodeado de su prole, contempla satisfecho a los pequeños a quienes ha librado de una futura opresión al dotarles con unos escasos céntimos diarios de CASA PROPIA, y es para sentida la emoción que experimenta el desheredado de la fortuna que no dispone de cubierto en el banquete de la opulencia.

Obvio es reseñarlos, pues que el lector ve pintado el cuadro con minuciosidad de detalles.

Por eso mismo, es por lo que hoy, libres ya de males mayores, serena la conciencia acuden en tropel las masas para inscribirse y optar al sorteo de CASAS.

«El Hogar del Porvenir», suma siempre, jamás resta, y en pós del bienestar humano, mejora siempre en calidad y cantidad la situación de sus numerosos alistados.

Todo ello, obra es de una acrisolada administración digna de toda

loa, lo que les vale el parabien general de sus administrados.

A grandes voces lo pregonan los muchos beneficiados y ello es la mejor propaganda en pró de su actual desarrollo.

Nadie rehuye un bienestar, muy al contrario, todos somos aspirantes a un mejoramiento de situación, y esté nos lo brinda «El Hogar del Porvenir» quien a modo de bienhechor nos ofrece a base de un insignificante ahorro, un futuro risueño que ha de perdurar en nuestros continuadores.

Ante lo apuntado, huelga recomendar la inmediata inscripción, pues que el lector no está huérfano de sentido práctico para emprender la ruta marcada por los veladores del bien común.

¡Hurra «El Hogar del Porvenir»!  
J. V. R.

Palma, Marzo 1933

**De Selva.**

Conversa telefónica

—Ring... Ring... Central.  
—¿?  
—Comunicació amb en Miquel Cap Verjo.  
—Sí, ja está.  
—Ring... Ring...  
—Que heya de nou, ets en Miquel?  
—Sí, ¿que pasa?  
—Escolta quedarem que t'havia de avisá en casarsé en Guatlarita en na Marada.  
—Sí ja sa casan.  
—Ja s'han casats.  
—¿Que ma dius?  
—Fiet na te pogut avisá antes perque han anat tot lo amatag que han pogut, figuret que domés heu han fet a sebre a n'es quatre parens mes propis, ah i llevó per pó que no les toca-sin corns anaren a casarsé a Lluch.  
—Ca axó es que estaven empagahits.  
—Sí, tot es vergoña que tenen.  
—Res en veurerlós les dirás que jó pasaré a ferlós una visita i res mes.  
—¿Y que vols que les fassis?  
—No heu sé, tu heu has de sebre mes que jó.  
—Res, fe lo que te dit.  
—No pasis cuidada Miquel, ja saps que sem-pre estich a ses ordes.  
—Idó axó es lo que vuy, adios.  
—Adios Miquel.

Cleber.

NOTA: Si la setmana qui ve heya temps parlarém sobre una madona d'un establiment.

\*\*\*

**De Algaida**

AMARGURAS

Tristes pensamientos ahogan mi espíritu, invaden mi alma y me dominan enteramente, imposible desprenderme de ellos y parecen no querer alejarse de mí; cuanta pesadumbre y dolor me producen. ¿Serán ellos los representantes de mi amargura, de mi pesar, que hacen inquieta mi existencia, mi vida?

Incertidumbres amorosas son el reflejo de esa melancolía y aborrecimiento. Triste y apenado, al ver que la ilusión futura se desvaneció, se perdió, como una gota de agua, se pierde en el Océano. Ilusiones perdidas no se recuperan, por eso mi espíritu no será capaz de alegrarse, perdido el amor, perdida la alegría.

Si; el estado en que me encuentro es verdaderamente fatal, todo porque el amor que yo sentía ha sido despreciado y ultrajado. Cuán ingrata es la vida; producto de las ingratitudes de que he sido víctima. «Las ingratitudes son ingratos recuerdos», esos recuerdos se me aparecen y me quieren aun mortificar, pro-

curo apartarme de ellos y no lo consigo de ninguna manera, son imborrables.

El comienzo de mi dramática historia amorosa se me aparece ante mis ojos, como se me aparecía en aquel entonces, los recuerdos más importantes en realidad son producto de nuestras obras y más si ellos son representaciones de hechos en que nosotros hemos intervenido, son fechas históricas de nuestra vida que se graban en nosotros y no se desprenden, ni con la voluntad. El origen de esta inquietante vida fué conocer a una mujer, verdadera belleza, joven, simpática, de ojos y de cabellos negros, fué por mí el único consuelo, una Venus en persona que superaba a cualquier mujer. Esa simpatía que creía encontrar yo en ella, no era verdadera, aparentaba amarme y su corazón estaba lejos del mío; creí ver en ella deseos de hacerme sufrir, de atormentarme, abusando de mi amor y yo viendo la falsedad de ella renegué para siempre. Sin embargo yo no la puedo olvidar, sus miradas maliciosas fascinabanme y eran tan penetrantes que encendían mi alma y aun quedan resíduos de aquella mujer, su imagen, sus ojos, todo se quedó grabado en mi interior y ese sentir que me recuerda tristes días, no puedo comprenderlo tiene para mí algo de misterioso y divino que se me hace incomprendible, debe tener un valor divino.

¡Amor, eres el Dios por excelencia, cuando te poseía era feliz pero ahora que me has abandonado encuentro la vida demasiado aborrecible ya no hay felicidad en mi espíritu, desdicha has sembrado en mí, las ideas de felicidad que tenía en aquel tiempo se han convertido en pesares y amarguras, todo por culpa de aquella mujer. Recordar aquellas felices horas que me prodigabas cuando te tenía junto a mí me sentía feliz en el mundo, ahora que me encuentro sin amor, soporito los sacrificios que me impone.

Antonio Pericás

(Continuará)

**Calviá per Génova.**

Ma dirijesch a tú «Guardia Asaltat» molt temorest y ansios de no faitá a sa moral perque pobret de cultura segón es teu criteri. Jo no t'ench es gust de conceixarté pero m'imagin que sa teua fotografia es sa qui ve cada setmana a demunt aquest ben volgut setmanari a s'enca-basament de sa primera plana. No t'escrich en vers ni en prosa perque diuen que de «porcas y de poy s'han de vení de rassa» y de tots es

meus antepasats no niá hagut cap que haguin tengut es cap gros pero axó no priva que pugui midá sa meua plana en sa teua.

Si me retrasat un parey de setmanas a contestarté es perque no he volgut essé menos que tú que has fet sa crítica después de havé pasat set mesos, si en Campbell s'entera de lo velós que ets estará intranquil de que no li batis es recort.

Comensaré per dirté que no t'extrañis que tenguem molta miseri per Calviá noltros no estám a s'altura de Génova degut a que no mos ha arribat sa via de ferro, tampoch tenim se fama de s'ou de Colón (segón es Correspond-sal de la Patagonia) ni explotám cap mina da bacallá sec publicament, pero sin embargo no niá cap que degui sa renda de sa casa com molts d'es teu poble asoleat perque es sol cuant surt ja hey pega, pero a tú ja ta entrat a dins es cap el cual ta empedeix de que compreguis perque conservám sa festa típica de Sant Jaume igual de fa moltas dotenas d'añys pero cuant volém asistí a una festa modernista venim a n'es poble asoleat per si mos promets aquest any deshonrarmós en sa presenci de sa teua trista figura ferém vení s'Orquestina Planas «y sus discos vivientes» de Barcelona perque vetj que ets delicat de sentir.

També ta diré que si vols vení a donarmós clase de Cultura to agrahirém pero no ta podrém da paga per sa sencilla rahó que també tendrém sa nostra molestia de haver té de civilisá perque encara no hey estás.

Compreguent que ja he cumplít en so meu deure ma despedesch de tú amich asoleat.

Sa Xigala Encantada

**“El Rey o Luis el Grande”**

(Novela escrita en Francés)

por

Mad. Constanca Robert.

traducida al castellano

por J. M.

**CAPITULO I**

**LA CORTE Y LOS CORTESANOS**

(Continuación)

El joven, pegado por decirlo así, al castaño donde estaba recostado, como antiguamente los faunos a los árboles de las selvas, se hallaba en frente de una calle de las más transitarias del parque, y a dos pasos de distancia había una bóveda de ajaranzos adornada de una urna antigua de blanquísimo marmol.

En aquel momento se adelantaron por la calle de enfrente cuatro personas, cuya visita le llenó de asombro, pues parecían otras tantas estatuas de caballeros antiguas que habían bajado de sus pedestales. Iban cubiertos desde los pies a la cabeza de respandecientes armaduras; sobre el bruñido acero de sus cas-

cos y corazas ondeaban grandes penadíos y ricas bandas bordadas con diferentes divisas. Paráronse delante del castaño a la manera que lo verifican los paseantes cuando se anima su conversación, y el joven aldeano conoció que eran señores de la corte vestidos con el traje de paladines que habían de luchar en el torneo de la tarde.

—Sabeis, señores, decía uno de ellos, que el premio del torneo es una magnífica rosa de diamantes ofrecida por la reina y acompañada de un cuarteto de Renserade, pero habrá además otros premios secundarios que consistirán en cadenas de oro y alfileres de pedrerías.

También se nos ha prometido para esta noche sorpresas maravillosas; desde la juventud de Luis XIV no se había desplegado tanta magnificencia. El príncipe presidirá el torneo vestido con el traje de Carlo-Magno, bordado de diamantes, y quiere que sus caballeros aparezcan dignos de estar a su lado.

Nada más justo, señores; los rayos del sol deben brillar tanto como el sol mismo.

¡Pardiez! nuestros padres se alistaron a las banderas con que pelearon los príncipes guerreros y sostuvieron con su valor los gloriosos hechos del caballeresco rey; nosotros podemos muy bien hacernos grandes señores al lado del monarca, y aumentar con nuestro brillo exterior el lujo de su corte.

Ciertamente, pero Dios sabe lo que nos cuesta. En cuanto a mí he invertido las últimas tierras que me quedaban en mi pestillo y en la manta del caballo; según ha cambiado su empleo de consejero por cintas y plumas; Chatillón ha gastado la dote de su hija, que después de cansarse de bailar esta noche entrará mañana en un convento; Larocheffoncault y Lorena, cuyas deudas había pagado el rey, se han empeñado en iguales sumas para presentarse hoy como corresponde. Las minas de oro del Nuevo Mundo no serán bastantes para este día.

¡Bah! el rey llenará nuestras escarce-las.

Para esto se pinta solo; ciertamente que no podrá echársele en cara el ahorrar los fondos del Estado. El otro día replicó a Colbert que se lamentaba de las nuevas gratificaciones concedidas a los señores de Larocheffoncault y Lorena, diciendo que las arcas estaban exhaustas: «Dad siempre, le dijo, nunca falta en las arcas, cuando hay en el co-razón.»

A propósito, caballeros, además de ostentar hoy el rey toda su grandeza, prodiga clemencia como si fueran monedas de oro. No ha mucho que concedió indulgencia plenaria al Marqués Laverny y al Barón de Vanbecourt a quienes se creía haber caído en desgracia.

Verdaderamente lo tenían bien merecido.

¿Pues que habían hecho?

El caso fué el siguiente: Comiendo Laverny una de estas últimas tardes en el fondón del Puits d'Amour, apostó en compañía de Vanbecourt, contra El-bocuf y Chatillón, cien botellas de malvasía, a que el rey arreglaría el matrimonio de la señorita de Blois con el du-que de Chartres. «porque Luis XIV, decía, es capaz de cometer las mayores locuras tratándose de sus hijos bastardos.» Más como las frases pronunciadas entre los vapores del vino no se ahogan en él, estas llegaron a oídos del rey, y como el matrimonio en cuestión se formalizó después, Laverny y Vanbecourt sabiendo que el rey estaba enterado de su apuesta, disponían precipitadamente su viaje al extranjero, cuando se les presentó un enviado del rey mandándoles parasen enseguida a Versalles. El rey, después de haberles infundido un miedo atroz, amenazándoles con la severa pena a que se habían hecho acreedores, concluyó condenándoles a que asistiesen a esta boda, de que tan injustamente se habían burlado, y a que se divertiesen en ella a más y mejor (1) dícese que el generoso perdón que ha concedido el príncipe a Laverny y Vanbecourt, se debe en gran parte al favor que goza la hermana de este último, la linda condesita de Susan, a la cual como buen galante monarca, no habrá querido causar el menor disgusto por nada de este mundo.

Sin duda, caballeros, en el alma de nuestro digno soberano, galantería es grandeza, y grandeza, generosidad.

(Continuará)

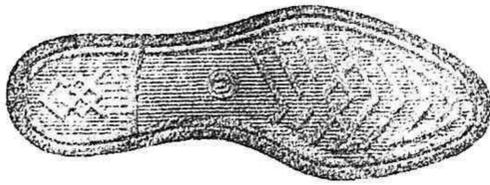
(1) Hecho histórico sacado de las memorias de aquel tiempo, lo mismo que todos los pormenores de este capítulo.

## Fabricació de tota classe de articles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fàbrica i despatx: Av. Barcelona, 30  
Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA

# Medina Germans



Producció diària 30.000 parells

### De Manacó per Sant Llorens.

Dedicat a s'amich Fornés

Has de sebre corp de pocas plomas y forné de poch pá que aquell papé que ma feres en sos cinch céntims de peseta no heya dret per que estich segü que si sa teua dona sabia lo que té ta apreciaria molt mes per que crech que dins un parey d'anys serás millonari, pero ves viu si hey vols aná en vení a Sant Llorens heu diré a sa teua dona.

Ma haviás de da un velló y vint céntims ma donares empero mes t'estimares omplí es teu butxacó.

B. Planisi.

### NOTA per Sant Llorens:

S'escrit dedicat a un picapedre gran sa paraula que diu Miquelut es una completa equivocació per que dita paraula havia d'havé dit Pepet o José que axí li diuen a n'es qui anava dedicat que es es picapedre brut de serol.

Y axí Papet sabrás que s'escrit anava per tú y perventura pensarás de no criticá ningú.

Dos agraviats que saps qui son.

### Un detall de lo que es sa Societat de A. R. de Mancó del Vall.

Aquesta Societat se va constituí d'es partit de A. R. sense que hey hagués cap sociu que conegués es programa que señala es camí y disciplina d'es partit. Ja fa cosa de deu mesos que existeix aquesta Agrupació a n'aquest poble, va engrosantse de cada dia es número de socios pero per desgracia va perdé sa cultura y podria essé que es lectós de FOCH Y FUM no sapiguésin es motiu per que sa pert sa cultura de tan inmensa Agrupació com es aquesta de Mancó del Vall. Idó vos o diré amb pocas paraules, es per que es President no en te jens, ni tampoch es que componen sa Junta Directiva per essé tots «pájaros» analfabetos que apenas saben lliji cualca paraula a n'es FOCH Y FUM pero axó no los embarasa per que tenen es Delegat electricista que les fa llum.

A n'aquesta Societat domés sa discutelxen dots y amb dots tot s'acaba, pero he de fe evinent que amb que totas ses discussions que sa tenen a n'aquesta Societat signu dots en vuy taxá un que sempre parla d'en Azaña y si digués dots seria cualca cosa pero per desgraci ni sap que sa diu ni que xerra pero fa molt de renou que pareix una sernadora y vol essé d'es principals elements aspirants a S'Alcaldia.

No se com no veus remalloj que no saps dos y dos quant fan y no ets digne de essé Mancorí y vols essé Batle, ¡Vaja, vaja aixequet mes demati y no xerrarán tant de tú p'es poble que jeguis fins a les deu y es pobre mul de mal ciudad que el tens no li que de mes remey que menjarsé ses posts de sa menjadora y ma pareix que ta convendria mes cuidar lo milló que no defensá el Señor Azaña que no el coneixes y com que tú no comprens es castellá y el Señor Azaña heu es si venia a Mallorca no l'entendries y no se com vols essé tan entés en política y com que no saps lliji sempre ets de parlá per boca de ganxo.

Un qui no es polítich de Mancó del Vall.

### De Son Suñer.

(Continuación)

Anau alerta Son Suñerás no vos deixen governá per aquesta partida de faldas llargas que no cercan mes que descuidats y a veure si en quatre sermons y fent creure que es sants necesitan llimosna per sostenirlos y que si los na feim de tant en quant mos asistiran y poréu está ben segús que a n'aquí asisteixen es a élls, pero no a cap sant, sino lo que los asisteix son aquelles pesetas o aquells moniats, petatas, blat, s'ivada y tot lo que recupera d'es quatre qui encara no s'han llevada sa llana com vos vatj dí s'alre vegada, fentlós creure que tot lo que fan es per amor a Deu o per el sant fulano o sutano, y poréu está tranquilis que tot lo que fan es per (amor a su barriga) per veure si mentres ni haguí de llenuts usant sa seua poca vergonya viuran esquena dreta menjant ses bonas tayades que es pobre trabayadó los dona després de haverles suadas fentli creure figas per llenternes.

Per axó, es necessari companeros que bedém ets nis be, y mirém endeavant y dirlos a n'aquests cavernicolas de vestit distint d'es altres que ja basta de predicá lo que élls no creuen y que si tenen sants y capellas que los conservin axí com puguin y que si necesitan pesetas, patatas, blat o lo que sia que fasin lo que noltros feim, que trabain, que

sa fasin fují sa pareasa y que no mos vulguin chupá sa mica de sanch que tenim, fent propaganda mentidera, falsa e injusta per quatre imágens que res diuen ni res fan; per que tots poreu veure en tots cuants de sermons han fets, fan y ferán que es miracles que contenen son fets de fa uns cuants de sigles enrera, que ja no heya ningú qui en pugui fe historí, a no essé aquests en faldetas qui gastant sa molta barra que tenen y sa poca compasió durían cualsevol a ses Hermanitas sense jens de reparo, con tal que élls sa poguesin pasá sa bona vida de lo que aquell pobre ignorant los ha dat per amor a Deu y a n'es sants com diuen élls.

Per lo tant, companeros de Son Suñer, estáu tranquilis que es miracles a vostra no los vos ferán es sants ni santas, qui ferá es miracles sereu voltros qui trabayant de nit y día podréu conseguí tení una peseta quant la necesiteu, pero si esperáu que aquests que vos predicán d'es sants vos cuidin a cavostros, vos moriréu de gana mentres élls riuran y disfrutaran de sa vostra ignoranci.

Joves de per Son Suñer preniu llum que avuy poréu: tale jent no la miréu tantols dechaulós fé que tot lo que élls saben fé ja está vist y aprovat aná sempre de amagat y enganant qui los ve hé per axó ja diuen bé y no es cap paraula fonda que mentres visqui jent tanta aquests en faldas viuran bé.

Fent sermons y pochos miracles predicán a qui mes pot creis que están a dins un foch com veuen corre ses ratas debades fan serenatas y cantá fort es reclam y a fer presa ja no hey van mes que ses quatre beatas.

Un tan llanut com voltros pero prest sa vol pelá y desitja que feseu lo mateix.

### Pont d'Inca.

Retrassat

ES BALL DE C'AN BAYÉ

Heyá que veure d'es modo que han progressat es balls de C'an Bayé basta dirvos que feya estona que no si veyen llenos, pero lo qui es are están estibats cada Diumenje, gracias a n'es nous dirijents, especialment en Tí Borrás que en ses seunas bonas ideas ha sabut posá a bona altura es Salón.

Es Dijous Jardé es va fé un ball de máscaras haventí un preciós ram de flos per sa mascarata que aná mes guapa, la cual va essé premiada na Jaumeta, la cual anava vestida de valenciana, bon gust tengué es jurat.

Diumenje pasat altre gran ballaso agotansé ses entradas y amb un gran derroche de confetti, es derré día otro quetal y ja ha acabat es Carnaval.

Set semanas de Corema are les heurém de pasá sense poré aná a ballá sa mos arrufará s'esquena.

Per a Pasco ni heurá mos ho asegura en Borrás y a jó ja mi veurá a C'an Bayé a ballá.

A n'es sermons falta jent.

### Marratxi.

(Continuación)

Ell obría sa boca per dí y fe bé s'haguesin vists en semblant situació? Creus tú que si arriban a sebra es jutjas de sa justicia divina d'aquest periódic dirijit per élls no tantas cosas no contra sa situació d'es Govern tot per que no les vos haguin de guañá suant? Per que no imiten es fet que Cristo va fé a devant voltros una demostració de que ere imitació vostra y nostra que per cert heu es? ¿O sols imitau lo que vos convé? Voltros veis lo que consentí pasá es vostro y nostro mestre per ses animaladas de un deixible seu? Creis que si s'haguera pensat cohí aquest fruit que ha cohí de sa bona llevó que éll vos va doná que sembraseu vos heguera autorisats igual?

Deis que ereu mes republicans a n'es principi y sols per que vos calau principalment en cert conta que presentá en Balagué; no? Que vejém a sa vostra persona una explicació de cap clase? Sols per que fets es sort, y be sabeu que noltros vos posarem a s'altura que estau a vos y a n'es demés, que noltros vos donarem es vot per que vos consideravem entés per desempeñá semblant misió.

Sols vos encarragám per no esser mes llarchs en sa necesidat que tenim en sos vecins d'aquest tema que es justici, y si acás no la trobau per cap part anau a n'es puesto ahont guardau s'administració, no mil vegades no, per que crech que ha quedat tan enganat de voltros com hem quedat noltros d'un parey de personas d'es nostro tema, y es Vicari de Portol en sos principes que intentá fé per constituí una Iglest nova y s'altre es un Señor Concejal que va essé un d'es primés que sa presentá com a Republicá verdadé a sa Casa Consistorial per doná

avís a s'administració de aquellas prevencions que havia de cumplí

En quant a n'axó ma referesch a vos Señor Perelló sense olvidá ses altres segóns voréu.

No som estat cap señor pero fatj ses cosas bé som escrit aquest papé per que un trempó volen fé en Perelló y en Balagué.

### De Palma para Son Servera.

A la flor deshojada

Esplando y vigilando a esta joven yo ví que ella junto con su novio se besaban yo los ví.

Se elejaron del Paseo y en la esquina se fueron voy a decir lo que hicieron para dables que sentir.

Llorando ella decía a que cosa he consentido no me dejes olvidada que Dios me dara un castigo.

Por Dios María no llores de lo que pueda porvenir que tristeza y amarguras tú las habrás de sufrir.

Ella se puso a temblar cuando oyó estas palabras pensando con amarguras que ella estaba esperando.

Después de haber oído todo eso se separaron con un fuerte abrazo yo vijlé en donde se marchaba y se fué en aquella casa que ella entregó su fotografía con el nombre falsificado presentándose Felanitxera.

Un Xófer.

NOTA: També ta volém dí Serverina que miris a veure si trobarás un defensor y que no sigú en so cap petit y axí sortiran buranías retratadas a n'es FOCH Y FUM que encara tenim y sabém mes cosas que no sabiam.

### Calviá.

Contestant a s'anima Genovés

Ets un covart verdadé per que bé heu has demostrat es teu nom no hey has firmat emperó et destaparé per que axó no está bé que estiguin tan ocultat.

Rectificas lo primé per lo tant no saps que diús y molt menos lo que escrius ets un tosqent mentidó o algún atlot pusé que encara deus cercá nius.

Si tench es cap de geneta tú el tens de buscarí desgraciata vuy dí que crech que ets un marieta per que en sa teua lletra heu demostres ben clá axí.

De auerdá ta som tratat y are ti torn tratá per que no ta mareis parlá com a un homo educat per que has fet un desbarat que ningú el pot desfirá.

Tú tot axó heu vares fé per que no eres amich a s'estol que algún pich a Calviá hey vengué y per que no los anás bé vares fé aquest escrit.

Are demanas perdó a n'es qui tú has ofesos ta mareis que es Genovesos ta planchasin s'escarpó per que en sa teua brutó 5 o 6 n'has compromesos.

Tú has de menesté adobá es teu cap desbaratat tú ets tan desgraciata com un que no pot parlá per que no t'explicas clá deus essé sort o baldat.

Deus essé amich d'es such per que vetj que estás begut o deus essé algún puput que fa oló de tifuts jó crech que ets un munt de cuchos o ets un munt de brutó.

Tú has de prende coratja y no has de tremolá un poch mes m'has de tocá y axí no ta duré ventatja y un manat de farratja es teu aliment será.

Si es que estiguén en derrés de sebre qui es s'autó es qui vos fe sa brutó es en Tomeu Pons Llabrés y per que no en fassi mes donaulí una llió.

Poreu vení a Calviá en molta tranquilidad per que ja som afinat qui ha estat aquest gorá y per dirvos ho mes clá un beneit desgraciata.

Sa despedida ta daré per avuy ja bastará no t'olvidis de contestá que jó ma agraviaré fins la setmana qui ve adió tros de auerdá.

Bernat Moragues.

### Son Servera.

Va per una colecció de señós que se'n van a fé vegas devés Sant Jordi els quals son: Don Sebastián trimpano, es gruxat Cortane, mestre Rafel Pí, un molt prim, es senado Randé, en Sart y es Corredó.

Los quals varén fe un diná de una galline que feya vuit dias que era morta de pigota y, are aquests grans señós ja tenen demanat un cá que fa trenta setmanes que té es tifus. Volém fe sebre a se jent ses porquerias que fan devés Sant Jordi y es resultat que donen, niá un de aquets tipos que ja te pigote y de aquella tan malehida, s'altre que es dematins l'an de cridá quetorse vegades a pesá que diu que sent es despertadó pero no se axeca aquest es en trimpano es futuro jentre de ca se calcinera

que a pesá de se petit te cosas groses y d'es altres callam però si se menjen es cá tot sortirá y en so FOCH Y FUM que los donarem los socorrerem.

Si en Cortane fa oló a ningú ha de estreñá per que també va menjá gallina en so Corredó.

Qui molt se queixa es en Gosti de aquesta male penxade pues sa culpa la donade d'es compañero Rafel Pí.

En Prim diu que va inflat per que va menjá galline pudente mes no poria y éll dexá sereu ha quedat.

Se tinte se va acabant ja no funcione es piano pobrecito d'en trimpano que en darne y sam li a pegat.

En Rande no pot quantá y es degut a se panxade de se galline torrade que a Sant Jordi va pegá.

Un que está gras.

### NOTA.

Feim a sebre a un jove que fa molt de xerradó que si un día sompare el va fe debaxa de s'auto que estigui alerta que un altre día no el fassin debaxá de dins una caxe que per entrari san de treure es quepell.

### Jabón "El Nido"

Recomendable a las lavanderas  
Lo hay de COCO Glicerinado especial para el Tocador.  
Pídalo en todas partes  
Bañoia Mallorca

### De Mancó del Vall.

—¡Hola! ¿Quetal Sent Andreu? ¿Com vos va agradá sa conversada derrera?

—A jó molt, zy a tú Francesch?  
—També ma va agradá molt, le vatj trobá molt divertida pero ma pareix que aquesta encara heu será mes.

—Per que porém dá per clá tal com va acabá es Carnaval de Mancó.

—Idó heu de creure que segóns per qui va acabá molt bé, pero també segóns uns altres va acabá molt malament, sobretot per aquells que tot l'aní havian fet es balls sense competenci dirigits per aquell qui en castellá fa es nom de s'estiú, qui de resultas de es disgust que va tení per que li feren competenci va agafá un gripp molt fort que li dave una febrada que sa temperatura sa temia de sa calentó, que ningú heuria dit que no mos trobasim a s'hivern y per tant no feya molt de temps que havia feta neu.

Are va per un altre molt pretenció que sa competenci també li va caura un poch malament y no es d'extraña per que sabem que cada any te s'acostum de sorti a elogiá es poble amb caramellos o en dobbés per fe aná sa festa mes animada, pero enguany per mi s'heurá escalivat per que tots es tirs li han sortit per sa caluta.

Idó va resultá que es derré disapta varen fe un ball p'es casats y ja les va aná poch a rumbo com que resulta que es caramellos son es fadrins que los paguen y no son es casats y axí es que essent un ball de casats hey va havé poch despaix, empero l'hondemá de sa rabiada d'es vespre torná a sa feina debades, éll que que mendiréu, y llevó es derré dilluns va cercá un estol de mascaretas ben crescut y llavó un mascarot que li diuen es cómich de Mancó y vos dich que alló cridava s'atenció pero quant sa va fé hora de comensá es ball varen aná en sa Música a cercá tot aquell estol de fedrinas desfradas y es mascarot y va resultá que aquell tan pretencios si ni va aná amb un gayato que de tant gros que era parexia es bastó d'es gigant Goliat y va resultá que tots es qui anaven a presenciá s'espectacle sa varen pensá que amb aquell gayato el sa tuparía a tots y tothóm sen va aná a s'altre ball y l'hondemá lo mateix y axí va acabá es Carnaval d'ets estafes de Mancó del Vall.

Per vos asegur que l'aní qui vé no será igual.

Mestre Andreu d'es Garrigó.

### De Capdepera.

Despejar las tinieblas

Va tenemos en la villa luz de Capdepera el modernísimo y flá antísimo partido tradicionalista con más artículos que clientela que según yó ellos son los que intentan redimir a la humanidad mediantemente instruido con solo de mirar nuestra historia se reiría de sentir semejantes tonterías, así pues dejámosles con sus Dioses, con sus redes, látigos, Papas y demás Cortes Celestiales, modelos de enchufes, pero no han servido sus doctrinas. Pero por suerte ya nos cayó el lema, así es que ya pasaron los cuentos de las Mil y una Noches, hoy en el siglo de las luces, son realidades las que han de despejar el porvenir, que de lo contrario será trabajo perdido, hoy nuestra moral o lema es igualdad, libertad prra todos y trabajo, aún que no para todos a muchos les haría razonar, menos espiritualidad y más alimentos, el corporal, que de tejas arriba el que más sabe es el milano, si tienes muchas gallinas que se da un banquetazo así tienen la costumbre nuestros grandes políticos pasándose toda la vida charlando namás cha, la y el pueblo se está cargando hasta que llegue el día que rompa sus ligaduras y los mande a Filipinas.

S. G.

Capdepera, 7 Marzo de 1933.